

COURT OF COMMON PLEAS

តុលាការ COMMON PLEAS

Judicial District, County of

តុលាការស្រុក, ខេត្ត

NOTICE OF APPEAL FROM MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE JUDGMENT

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ចំពោះការវិនិច្ឆ័យ

របស់ចៅក្រមស្រុកមានសមត្ថកិច្ច

COMMON PLEAS No.

COMMON PLEAS លេខ

NOTICE OF APPEAL

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

Notice is given that the appellant has filed in the above Court of Common Pleas an appeal from the judgment rendered by the Magisterial District Judge on the date and in the case referenced below.

នេះជាសេចក្តីជូនដំណឹងដែលថា អ្នកប្តឹងឧទ្ធរណ៍បានដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នៅក្នុង តុលាការ Common Pleas ខាងលើចំពោះការវិនិច្ឆ័យដែលបានចេញដោយ ចៅក្រមស្រុកមានសមត្ថកិច្ច នៅកាលបរិច្ឆេទនិងក្នុងរឿងក្តីដែលបានយោង ខាងក្រោម។

Table with 4 columns: NAME OF APPELLANT, MAG. DIST. NO., NAME OF MDJ, ADDRESS OF APPELLANT, CITY, STATE, ZIP CODE, DATE OF JUDGMENT, IN THE CASE OF (Plaintiff/Defendant), DOCKET No., SIGNATURE OF APPELLANT OR ATTORNEY OR AGENT

This block will be signed ONLY when this notation is required under Pa. R.C.P.M.D.J. No. 1008.

This Notice of Appeal, when received by the Magisterial District Judge, will operate as a SUPERSEDEAS to the judgment for possession in this case.

ផ្នែកនេះនឹងត្រូវបានចុះហត្ថលេខា តែនៅពេលកំណត់សម្គាល់នេះគឺចាំបាច់ប៉ុណ្ណោះ ក្រោម Pa. R.C.P.M.D.J. No. 1008។

នៅពេលចៅក្រមស្រុកមានសមត្ថកិច្ចបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះហើយ វានឹងប្រើប្រាស់ជា SUPERSEDEAS ចំពោះការវិនិច្ឆ័យសម្រាប់ការកាន់កាប់នៅក្នុងរឿងក្តី នេះ។

Signature of Prothonotary or Deputy / ហត្ថលេខានាយកក្រុមបញ្ជី ឬនាយករង

If appellant was Claimant (see Pa. R.C.P.M.D.J. No. 1001(3) in action before a Magisterial District Judge, A COMPLAINT MUST BE FILED within twenty (20) days after filing the NOTICE of APPEAL.

បើអ្នកប្តឹងឧទ្ធរណ៍គឺជាអ្នកតវ៉ា (សូមមើល Pa. R.C.P.M.D.J. No. 1001(3) នៅចំពោះ មុខចៅក្រមស្រុកមានសមត្ថកិច្ច នោះត្រូវតែដាក់បណ្តឹងមួយក្នុងពេលម៉្លេះ (20) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពី ដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ។

PRAECIPE TO ENTER RULE TO FILE COMPLAINT AND RULE TO FILE

(This section of form to be used ONLY when appellant was DEFENDANT (see Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1001(5) in action before Magisterial District Judge. IF NOT USED, detach from copy of notice of appeal to be served upon appellee.

PRAECIPE បង្គាប់ឲ្យដាក់បណ្តឹង និងការបង្គាប់ឲ្យដាក់

(ផ្នែកនេះនៃទម្រង់បែបបទនេះត្រូវបានប្រើ តែនៅពេលអ្នកប្តឹងឧទ្ធរណ៍គឺជា ចុងចោទ (សូមមើល Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1001(5) នៅចំពោះមុខចៅក្រម ស្រុកមានសមត្ថកិច្ចប៉ុណ្ណោះ។ បើមិនបានប្រើទេ សូមដកពីសំណៅចម្លងនៃ

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ដែលត្រូវប្រគល់ជូនចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍។

PRAECIPE: To Prothonotary

PRAECIPE: ជូននាយកក្រឡាបញ្ជី

Enter rule upon \_\_\_\_\_

Name of appellee(s)

បង្គាប់ចំពោះ: \_\_\_\_\_

ឈ្មោះចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

appellee(s), to file a complaint in this appeal (Common Pleas No. \_\_\_\_\_) within twenty (20) days after service of rule or suffer entry of judgment of non pros.

ដែលជាចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ឲ្យដាក់បណ្តឹងមួយនៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ (Common Pleas លេខ \_\_\_\_\_) ក្នុងពេលម្ភៃ (20) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការប្រគល់ការបង្គាប់ ឬក៏ព្រមអនុញ្ញាតការវិនិច្ឆ័យដោយអនុគ្រោះដល់ចុងចោទ។

Signature of appellant or attorney or agent / ហត្ថលេខារបស់អ្នកប្តឹងឧទ្ធរណ៍ ឬអ្នកការពារក្តី ឬភ្នាក់ងារ

RULE: To \_\_\_\_\_, appellee(s)

Name of appellee(s)

បង្គាប់៖ ជូន \_\_\_\_\_, ចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

ឈ្មោះចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

(1) You are notified that a rule is hereby entered upon you to file a complaint in this appeal within twenty (20) days after the date of service of this rule upon you by personal service or by certified or registered mail.

(1) អ្នកបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងថា ការបង្គាប់មួយត្រូវបានធ្វើឡើងនៅទីនេះចំពោះអ្នក ឲ្យដាក់បណ្តឹងមួយនៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះក្នុងពេលម្ភៃ (20) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការប្រគល់ការបង្គាប់នេះចំពោះអ្នកតាមរយៈការប្រគល់ផ្ទាល់ខ្លួន ឬក៏តាមសំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់ឬការចុះបញ្ជី។

(2) If you do not file a complaint within this time, a JUDGMENT OF NON PROS MAY BE ENTERED AGAINST YOU.

(2) បើអ្នកមិនដាក់បណ្តឹងមួយក្នុងពេលនេះទេ ការវិនិច្ឆ័យដោយអនុគ្រោះដល់ចុងចោទអាចត្រូវបានចេញប្រឆាំងនឹងអ្នក។

(3) The date of service of this rule if service was by mail is the date of the mailing.

(3) កាលបរិច្ឆេទនៃការប្រគល់ការបង្គាប់នេះ បើការប្រគល់នោះធ្វើតាមសំបុត្រគឺកាលបរិច្ឆេទនៃការផ្ញើសំបុត្រ។

Date: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

កាលបរិច្ឆេទ៖ \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

Signature of Prothonotary or Deputy / ហត្ថលេខានាយកក្រឡាបញ្ជី ឬនាយករង

YOU MUST INCLUDE A COPY OF THE NOTICE OF JUDGMENT/TRANSCRIPT FORM WITH THIS NOTICE OF APPEAL.

The appellee and the magisterial district judge in whose office the judgment was rendered must be served with a copy of this Notice pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. 1005(A).

អ្នកត្រូវរៀបចំចូលសំណៅចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការវិនិច្ឆ័យ/ទម្រង់បែបបទប្រតិចារិក ជាមួយសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ។

ចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍និងចៅក្រមស្រុកមានសមត្ថកិច្ច ដែលការិយាល័យរបស់គាត់បានចេញនូវការវិនិច្ឆ័យ ត្រូវតែទទួលសំណៅចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ស្របតាម Pa.R.C.P.M.D.J. 1005(A)។

**PROOF OF SERVICE OF NOTICE OF APPEAL AND  
RULE TO FILE COMPLAINT**

**ភស្តុតាងនៃការប្រគល់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ និង  
ការបង្គាប់ឲ្យដាក់បណ្តឹង**

(This proof of service must be filed within 10 days after filing of  
the notice of appeal)

(ភស្តុតាងនៃការប្រគល់នេះត្រូវតែដាក់ក្នុងពេល 10 ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការដាក់  
សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹង)

I hereby certify that I served the Notice of Appeal, Common  
Pleas No. \_\_\_\_\_, upon the  
Magisterial District Judge designated therein on  
\_\_\_\_\_ by

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅទីនេះថា ខ្ញុំបានប្រគល់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹង  
ឧទ្ធរណ៍, Common Pleas លេខ \_\_\_\_\_,  
ចំពោះចៅក្រមស្រុកមានសមត្ថកិច្ចដែលបានចាត់តាំង នៅ  
\_\_\_\_\_

តាមរយៈ:

personal service, or

ការប្រគល់ផ្ទាល់ខ្លួន ឬ

certified or registered mail, sender's receipt  
attached hereto,

សំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់ឬការចុះបញ្ជី, បង្កាន់ដៃ  
របស់អ្នកធ្វើបានភ្ជាប់ជាមួយនេះ,

and upon the appellee, \_\_\_\_\_, on  
\_\_\_\_\_ by

និងចំពោះចុងចោទបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍, \_\_\_\_\_, នៅ  
\_\_\_\_\_ តាមរយៈ:

personal service, or

ការប្រគល់ផ្ទាល់ខ្លួន ឬ

certified or registered mail, sender's receipt attached  
hereto,

សំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់ឬការចុះបញ្ជី, បង្កាន់ដៃរបស់  
អ្នកធ្វើបានភ្ជាប់ជាមួយនេះ,

I verify that the statements herein are true and correct. I  
understand that false statements herein are made subject to  
the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 Pa.C.S.  
§ 4904) relating to unsworn falsification to authorities.

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា សេចក្តីថ្លែងនៅទីនេះគឺពិតនិងត្រឹមត្រូវ។ ខ្ញុំដឹងថា រាល់  
សេចក្តីថ្លែងមិនពិតគឺជាកម្មវត្ថុនៃការពិន័យ យោងតាមមាត្រា 4904 នៃ  
ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ (18 Pa.C.S. § 4904) ពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្តល់ការផ្តល់  
ព័ត៌មានមិនពិតដល់អាជ្ញាធរ។

By: \_\_\_\_\_  
ឈ្មោះ Name  
ឈ្មោះ

\_\_\_\_\_  
Signature  
ហត្ថលេខា

Date: \_\_\_\_\_  
កាលបរិច្ឆេទ